Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Кафедра іншомовної підготовки, європейської інтеграції та міжнародного співробітництва

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Директор навчально-наукового інституту
«Українська інженерно-педагогічна академія»
_____ Денис КОВАЛЕНКО
«__» _____ 2026 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
Іноземна мова у професійній діяльності
(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти _другий (магістерський)_____
галузь знань _____D Бізнес, адміністрування та право_____
(шифр і назва)
спеціальність _____D7 Торгівля
(шифр і назва)
освітня програма __Торговельний бізнес та експертиза в митній справі
(шифр і назва)
спеціалізація _____ _____
(шифр і назва)
вид дисципліни__обов'язкова_____
(обов'язкова / за вибором)
інститут ___Навчально-науковий інститут «Українська інженерно-педагогічна академія»

2026 / 2027 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою навчально-наукового інституту «Українська інженерно-педагогічна академія»

« 29 » червня 2026 року, протокол № 8

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ: (вказати авторів, їхні наукові ступені, вчені звання та посади)

Геннадій ЗЕЛЕНІН, д. пед. н., проф., в.о. зав. кафедри іншомовної підготовки, європейської інтеграції та міжнародного співробітництва

Програму схвалено на засіданні кафедри
іншомовної підготовки, європейської інтеграції та міжнародного співробітництва

Протокол від « 22 » червня 2026 року № 15

В.о. завідувача кафедри іншомовної підготовки, європейської інтеграції та міжнародного співробітництва

_____ Геннадій ЗЕЛЕНІН
(підпис) (прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантом освітньої (професійної/наукової) програми (керівником проектної групи) Торговельний бізнес та експертиза в митній справі
(назва освітньої програми)

Гарант освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми
(керівник проектної групи) доцент кафедри МТП

_____ Аліна ПАК
(підпис) (прізвище та ініціали)

Програму погоджено науково-методичною комісією
Навчально наукового інституту «Українська інженерно-педагогічна академія»
(назва факультету, для здобувачів вищої освіти якого викладається навчальна дисципліна)

Протокол від « 29 » червня 2026 року № 8

Голова науково-методичної комісії Навчально-наукового інституту «Українська інженерно-педагогічна академія»

_____ Сергій ПЕТРОВ
(підпис) (прізвище та ініціали)

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова у професійній діяльності» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки

_другого (магістерського) рівня вищої освіти_____
(назва рівня вищої освіти)

спеціальності D7 Торгівля

спеціалізації _____

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. Мета викладання навчальної дисципліни: підготовка здобувачів освіти до реалізації здатності до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел, здатності проводити дослідження на відповідному рівні, здатності генерувати нові ідеї (креативність) та здатності працювати в міжнародному контексті, а також до реалізації здатності презентувати та обговорювати результати наукових досліджень і проектів.

1.2. Основні завдання вивчення дисципліни:

– формування у здобувачів освіти англомовної компетенції, що включає засвоєння ними мовного матеріалу (лінгвістичних, соціолінгвістичних, прагматичних знань) та оволодіння різними видами мовленнєвої діяльності (комунікативними вміннями в читанні, нормованого відтворення усного та писемного мовлення, а також перекладу неспеціалізованих і професійно орієнтованих текстів у межах сфер і ситуацій, типових для певної спеціальності;

– розширення словникового запасу здобувачів освіти за рахунок загальновживаної, загальнонаукової, загальнопрофесійної та спеціальної лексики, що супроводжується формуванням умінь ефективного й адекватного оперування загальнолексичними й термінологічними мінімумами;

– формування сталих умінь розпізнавання, розуміння та відтворення фонетичних, граматичних і стилістичних форм, характерних для підмови певної спеціальності;

– формування психолінгвістичної готовності (включаючи вмотивованість) здобувачів освіти до англомовної навчальної діяльності та майбутньої професійної англомовної комунікації.

1.3. Кількість кредитів:
3

1.4. Загальна кількість годин:
90

1.5. Характеристика навчальної дисципліни	
Обов'язкова	
Денна форма навчання	Заочна (дистанційна) форма навчання
Рік підготовки	
1-й	1-й
Семестр	

1-й	-й
Лекції	
год.	год.
Практичні, семінарські заняття	
48 год.	14 год.
Лабораторні заняття	
год.	год.
Самостійна робота	
42 год.	76 год.
у тому числі індивідуальні завдання	
год.	

1.6. Перелік компетентностей, що формує дана дисципліна

ЗК 1. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

ЗК 4. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

ЗК 8. Здатність працювати в міжнародному контексті.

1.7. Перелік результатів навчання, що формує дана дисципліна

ПРН 4. Застосовувати бізнес-комунікації для підтримки взаємодії з представниками різних професійних груп.

ПРН 5. Професійно, в повному обсязі й з творчою самореалізацією виконувати поставлені завдання у сфері підприємництва та торгівлі.

ПРН 9. Розробляти і приймати рішення, спрямовані на забезпечення ефективності діяльності суб'єктів господарювання у сфері підприємницької та торговельної діяльності.

ПРН 12. Вміти організовувати торговельний бізнес, аналізувати та проводити експертизу в митній справі.

ПРН 13. Вміти застосовувати в торговельному бізнесі методи визначення фальсифікації товарів в митній справі.

Дисципліна «Іноземна мова у професійній діяльності» орієнтована на формування таких soft skills:

Комунікабельність, ввічливість, навички міжособистісного спілкування та знання професійної етики. Навички формуються під час виконання завдань на практичних заняттях, зокрема під час обговорення практичних ситуаційних задач.

Критичне мислення та гнучкість розуму. Навички формуються під час обговорення творчих завдань, постановки запитань, під час проведення мозкового штурму, виконання завдань на пошук помилок в інформації.

Самонавчання. Навичка формується шляхом мотивування здобувачів освіти опановувати додатковий матеріал, вивчення додаткових курсів (відвідування вебенарів) у неформальній освіті.

Відповідальність, чесність, вміння дотримуватися дедлайнів. Формуються шляхом встановлення дедлайнів на виконання завдань, інформування про норми академічної доброчесності під час виконання завдань, у т.ч. і щодо використання штучного інтелекту.

Самоорганізація та вміння розподіляти свій час. Навички формуються під час виконання завдань в межах визначеного часу під час проведення практичних занять, а також під час виконання завдань самостійної роботи.

Вміння працювати в команді. Навички формуються під час виконання завдань на практичних заняттях.

Лідерство, уміння формувати на навчати команду, уміння мотивувати команду на досягнення результату. Навички формуються під час виконання завдань на практичних заняттях, зокрема під час роботи в командах.

Дисципліна «Іноземна мова у професійній діяльності» спрямована на досягнення таких цілей сталого розвитку:

Ціль 4. Якісна освіта. Зміст дисципліни побудований таким чином, щоб максимально розвинути у здобувачів освіти затребувані на ринку праці соціальні навички та необхідний професіоналізм.

1.8. Пререквізити: ділова іноземна мова, іноземна мова професійно-ділового спілкування.

2. Тематичний план навчальної дисципліни

Розділ 1. Writing for publication

Тема 1. Guidelines for authors.

Тема 2. Paper structure.

By the end of these topics you will be able to identify key information in guidelines for contributors to international journals; to compare and contrast information from guidelines for authors; to recognize the types and structures of academic papers; to prepare a title and abstract for an academic paper in your own subject area.

Тема 3. Titles and abstracts.

Тема 4. Book and literature reviews.

By the end of these topics you will be able to assess and discuss critically information found in book reviews in your own subject area; to analyse literature reviews in academic articles in your own subject area; to identify and use the vocabulary of evaluation; to use paraphrasing techniques; to write summaries of information from articles in your own subject area; to identify different citation styles; to write a list of references following standards conventions in your own subject area.

Тема 5. Citations and references.

Тема 6. Steps of the scientific method

By the end of this topic you will be able to structure the introduction section of a research paper in your own subject area; to use appropriate language to indicate a gap in your field of research; to describe the methods and materials used in your research; to refer to visuals in your paper; to write a draft description of your research results, highlighting the main results. By the end of this topic you will be able to explain your findings in the Discussion section of a paper in your own subject area; to describe the conclusions of your study.

Тема 7. Structuring a presentation.

Тема 8. Organizational details.

By the end of these topics you will be able to introduce yourself and others in formal and informal situations; to start a conversation and keep it going; to invite people, accept or decline invitations.

Тема 9. Body language.

Тема 10. Tips on presenting to an English-speaking audience.

By the end of these topics you will be able to show interest and react to news; to pay and receive compliments; to thank people and apologise.

Тема 11. Presentation tools.

Тема 12. Creating and presenting visuals effectively.

By the end of these topics you will be able to identify your strengths and weaknesses as a presenter; to use a stock of phrases for presentations, to refer to visuals in your paper; to write a draft description of your research results, highlighting the main results.

Тема 13. Types of visuals.

Тема 14. Tips for describing trends.

By the end of these topics you will be able to use visuals effectively; to use a variety of clues to predict the language and the content of listening.

. *Тема 15. Strategies for a good conclusion.*

Тема 16. Handling the question and answer session.
Тема 17. Course summary. Presentation delivery.

By the end of these topics you will be able to plan, structure and give a clear, effective final 10-minute presentation in English.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	Інд.	с. р.		л	п	лаб.	Інд.	с. р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Module 1. Writing for Publication												
Тема 1. Guidelines for authors	8		4			4	7		1			6
Тема 2. Paper structure	8		4			4	7		1			6
Тема 3. Titles and abstracts	8		4			4	7		1			6
Тема 4. Book and literature reviews	7		4			3	7		1			6
Тема 5. Citations and references	7		4			3	7		1			6
Тема 6. Steps of the Scientific Method	7		4			3	7		1			6
Разом за модулем 1	45		24			21	42		6			36
Module 2. A Guide to Effective Presentations												
Тема 7. Structuring a presentation	4		2			2	5		1			4
Тема 8. Organizational details	4		2			2	5		1			4
Тема 9. Body language	4		2			2	5		1			4
Тема 10. Tips on presenting to an English-speaking audience	3		2			1	4		1			3
Тема 11. Presentation tools	4		2			2	5		1			4
Тема 12. Creating and presenting visuals effectively	4		2			2	4,5		0,5			4
Тема 13. Types of visuals	4		2			2	4,5		0,5			4
Тема 14. Tips for describing trends	4		2			2	3,5		0,5			3
Тема 15. Strategies for a good conclusion	4		2			2	3,5		0,5			3
Тема 16. Handling the question and answer session	4		2			2	4,5		0,5			4
Тема 17. Course	6		4			2	3,5		0,5			3

Summary: Presentation Delivery.												
Разом за модулем 2	45		24			21	48		8			40
Усього годин	90		48			42	90					

4. Теми семінарських (практичних, лабораторних) занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Guidelines for authors	4
2	Paper structure	4
3	Titles and abstracts	4
4	Book and literature reviews	4
5	Citations and references	4
6	Steps of the scientific method	4
7	Structuring a presentation	2
8	Organizational details	2
9	Body language	2
10	Tips on presenting to an English-speaking audience	2
11	Presentation tools	2
12	Creating and presenting visuals effectively	2
13	Types of visuals	2
14	Tips for describing trends	2
15	Strategies for a good conclusion	2
16	Handling the question and answer session	2
17	Course summary: presentation delivery	4
	Разом	48

5. Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин
1	Опрацювання джерел навчальної інформації (навчальної літератури) за темою та додаткової літератури	8
2	Опрацювання нової лексики	4
3	Підготовка до практичних занять шляхом вивчення літератури, виконання завдань (вправ), підготовка презентації	12
4	Виконання завдань для самостійної роботи на сайті дистанційної освіти	18
	Разом	42

6. Індивідуальні завдання

Не передбачено навчальним планом

7. Методи навчання

Освітні технології (проблемне навчання, аудіовізуальні технології, технологія студентоцентрованого навчання тощо).

У залежності від виду занять використовуються такі методи:

– на лекціях – різні види бесід, розповідь, пояснення, лекція; пояснювально-ілюстративний, репродуктивний та метод проблемного викладу; ілюстрація та демонстрація;

– на практичних заняттях – пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, метод проблемного викладу, тестування, виконання практичних завдань (вправ) репродуктивного та творчого характеру, моделювання й аналіз типових ситуацій, максимально наближених до реального життя, робота в парах, малих групах, командах;

– у ході самостійної навчально-пізнавальної діяльності – вивчення навчальної та наукової літератури; аналіз, систематизація, класифікація, конспектування освітньої інформації; виконання вправ, пошук відповідей на запитання, підготовка до презентації.

Для стимулювання інтересу до навчання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності використовується різні підходи: навчальні дискусії; створення ситуації пізнавальної новизни; створення ситуацій зацікавленості (метод цікавих аналогій тощо).

Для швидкого пошуку і аналізу інформації на заняттях, знаходження альтернативної власній ідеї розв'язання певного кейсу застосовуються ресурси штучного інтелекту, зокрема Chat GPT, Gemini.

Для підготовки презентацій використовуються такі графічні редактори, як MS Visio, Power Point та інші за необхідністю.

Комунікативні методи навчання (brainstorming, oral participation, discussion, group work).

8. Методи контролю

Поточний контроль – виконання завдань (вправ), презентація наукової доповіді, експрес-опитування, тестування.

Підсумковий контроль – залік.

9. Схема нарахування балів

<table>
<tr><td colspan="4">Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання</td><td rowspan="2">Контрольна робота, передбачена навчальним планом</td><td rowspan="2">Індивідуальне завдання</td><td rowspan="2">Разом</td><td rowspan="3">Залікова робота</td><td rowspan="3">Сума</td></tr>
<tr><td colspan="4">Розділ 1</td></tr>
<tr><td>Т1-4</td><td>Т5-8</td><td>Т9-12</td><td>Т13-17</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>15</td><td>15</td><td>15</td><td>15</td><td>-</td><td>-</td><td>60</td><td>40</td><td>100</td></tr>
</table>

Т1, Т2 ... – теми розділів.

Для допуску до складання підсумкового контролю (заліку) здобувач вищої освіти повинен набрати не менше 35 балів з навчальної дисципліни під час поточного контролю, самостійної роботи.

Критерії оцінювання навчальних досягнень

Під час вивчення навчальної дисципліни використання технологій штучного інтелекту (ШІ) здійснюється відповідно до Політики використання технологій штучного інтелекту Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна.

У межах дисципліни застосовуються такі моделі використання ШІ:

1. Модель «ШІ заборонено».

Використання технологій штучного інтелекту не допускається під час виконання контрольних заходів, спрямованих на перевірку індивідуальних знань і сформованості компетентностей здобувача освіти, зокрема: усного опитування, модульних тестів, залікової роботи.

2. Модель «ШІ як асистент».

Під час підготовки до практичних занять, підготовки презентацій, тез доповідей, та інших письмових робіт дозволяється використання ШІ для: пошуку та систематизації інформації, добору та первинного аналізу наукових джерел, пояснення складних понять, удосконалення структури тексту, перевірки граматики, стилю та оформлення, генерації ідей, плану роботи.

Фінальний текст роботи, висновки, аналіз, інтерпретація результатів та прийняті рішення повинні бути самостійно підготовлені здобувачем освіти.

Усі результати, отримані за допомогою ШІ, підлягають критичному аналізу, перевірці та доопрацюванню здобувачем освіти.

Декларування використання ШІ.

У разі використання технологій штучного інтелекту здобувач освіти зобов'язаний зазначити: назву сервісу або моделі ШІ; дату використання; характер допомоги (генерація ідей, пошук інформації, аналіз даних, генерація коду, редагування тексту тощо).

За вимогою викладача здобувач освіти повинен надати використані запити (prompts) або пояснити спосіб використання інструментів ШІ.

Недекларованe використання технологій штучного інтелекту або подання згенерованого ШІ матеріалу як власного результату навчальної діяльності розглядається як порушення принципів академічної доброчесності відповідно до внутрішніх нормативних документів Університету.

Сума балів за всі види навчальної діяльності	**Якісні критерії оцінювання результатів навчання**
90-100 балів («Відмінно»)	Здобувач/здобувачка демонструє високий рівень володіння теоретичним матеріалом, а також практичні навички, а саме: аналізує й редагує спеціальні тексти відповідно до норм сучасної англійської мови; відтворює й укладає професійні тексти й документацію; застосовує фахову термінологію у різних комунікативних процесах; перекладає українською та англійською мовами та редагує фахові тексти різного ступеня складності. Поточні й підсумкові контрольні роботи виконує без помилок. У повному обсязі виконує всі завдання самостійної роботи. Презентуючи наукову доповідь, уміло використовує теоретичний і фактичний матеріал, демонструє володіння основними правилами публічного виступу. Передбачається участь у роботі наукового гуртка з написанням статті, участь у конференціях, олімпіадах, мовних конкурсах з демонстрацією високого рівня знань.
70-89 бали («Добре»)	Здобувач/здобувачка демонструє достатньо високий рівень володіння теоретичним матеріалом, а також практичні навички, а саме: аналізує й редагує спеціальні тексти відповідно до норм сучасної англійської мови; відтворює й укладає професійні тексти й документацію; застосовує фахову термінологію у різних комунікативних процесах; перекладає українською та англійською мовами та редагує фахові тексти різного ступеня складності. Поточні й підсумкові контрольні роботи виконує з незначними помилками. У повному обсязі виконує всі завдання самостійної роботи. Презентуючи наукову доповідь, уміло використовує теоретичний і фактичний матеріал, демонструє володіння основними правилами публічного виступу з несуттєвими неточностями.

50-69 балів («Задовільно»)	Здобувач/здобувачка демонструє мінімальний рівень володіння як теоретичним матеріалом, так і практичними навичками. Не в повному обсязі або несвоєчасно виконує завдання самостійної роботи. Презентація наукової доповіді містить суттєві недоліки.
1-49 балів («Незадовільно»)	Здобувач/здобувачка під час занять не може відповісти на запитання в межах практичних занять, відсутні базові практичні навички, поточні й підсумкові контрольні роботи виконує з численними помилками. Не в повному обсязі або несвоєчасно виконує завдання самостійної роботи. Презентація наукової доповіді відсутня або не відповідає вимогам до такого виду робіт.

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка	
	для чотирирівневої шкали оцінювання	для дворівневої шкали оцінювання
90 – 100	відмінно	зараховано
70-89	добре	
50-69	задовільно	
1-49	незадовільно	не зараховано

10. Рекомендована література

Основна література

1. Іноземна мова у професійній діяльності. Англійська мова: English for specific purposes for Master's students: навчальний посібник до проведення практичних занять для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти денної та заочної форм здобуття освіти/ автори: Г.І. Зеленін, В.В. Тупченко, М.В. Пасічник. – Харків: ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2026 – (PDF 246 с.)

2. Іноземна мова у професійній діяльності (Англійська): метод. вказівки до проведення практичних занять для здобувачів вищої освіти ОС «магістр» денної та заочної форм здобуття освіти всіх спеціальностей / Укр. інж.-пед. акад.; упоряд.: О. В. Шапаренко. – Харків : УІПА, 2023. – 65 с.

3. Іноземна мова у професійній діяльності (Англійська): метод. вказівки до організації та планування самостійної роботи для здобувачів вищої освіти ОС «магістр» денної та заочної форм здобуття освіти всіх спеціальностей / Укр. інж.-пед. акад.; упоряд.: О. В. Шапаренко. – Харків : УІПА, 2023. – 38 с.

4. Академічна англійська мова: навч. посіб. для здобувачів вищої освіти інж. та інж.-пед. спец. / Г.І. Зеленін, М.П. Васильєва, К.О. Ремізанцева, Г.В. Корнюш. – Харків, 2020. – 200 с.

5. Написання академічної дослідницької роботи (Writing an academic research work): метод. вказ. по проведенню практ. занять з англ. мови для слухачів магістратури денної та заоч. форм навч. інж. та інж.-пед. спец. Ч. 1/ Укр. інж.-пед. акад. ; упоряд. : К. О. Ремізанцева, О. А. Орлова, С. Е. Жигалко, М. В. Пасічник. – Харків :[Б. в.], 2015. – 106 с.;

6. Англійська мова: метод. вказ. по організації та плануванню самостійної роботи при кредитно-трансферній організації навчального процесу для слух. магістр. денної та заоч.

форм навч. / Укр. інж.-пед. акад. ; упоряд. К. О. Ремізанцева, О. О. Орлова. – Харків : [б. в.], 2016. – 37 с.

Допоміжна література

1. English for Academics. Book 1. British Council. 2014. – 176 p.
2. English for Academics. Book 2. British Council. 2015. – 171 p.
3. Grussendorf Marion. English for Presentation. Oxford University Press. 2012. – 80 p.
4. McCormackJoan, SlaghtJohn. English for academic study: extendedwritingandresearchskills. Coursebook. GarnetEducation. 2012. – 154 p.
5. Aish Fiona, Tomlinson Jo. Lectures: learn listening and note-taking skills (with CD). Collins Publishers. 2013. – 192 p.
6. McCormackJoan, Sebastian Watkins. English for academic study: speaking (with CD). Coursebook. GarnetEducation. 2009. – 127 p.
7. SlaghtJohn, Paddy Harben. English for academic study: reading. Coursebook. GarnetEducation. 2009. – 76 p.
8. SlaghtJohn, Paddy Harben, Anne Pallant. English for academic study: reading and writing. Sourcebook. GarnetEducation. 2009. – 64 p.
9. McCarthy Michael, O'Dell Felicity. Academic vocabulary in use. 2008. – 176 p.

11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1. Національна бібліотека України ім. В.І.Вернадського URL: http://www.nbuv.gov.ua/
1. Сторінка дистанційного навчання УІПА URL: https://moodle.karazin.ua
2. Інституційний репозитарій УІПА URL: http://repo.uipa.edu.ua/jspui/?locale=uk
3. https://elt.oup.com(Oxford University Press: English Language Teaching)
4. https://eltngl.com (National Geographic Learning. English Language Teaching)
5. https://www.cambridgeenglish.org (Cambridge Assessment English)
6. https://www.pearson.com (Pearson English)
7. www.bbc.co.uk (BBC Learning English)
8. www.englishtips.org/ (Learning English Together: Educational Community)
9. https://sciencedirect.com/journal/food-research-international
10. https://sciencedirect.com/journal/trends-in-food-science-and-technology
11. https://sciencedirect.com/journal/global-food-security

Додаток 1

Додаток до робочої програми навчальної дисципліни_____
(назва дисципліни)

Дію робочої програми продовжено: на 20_____/20_____ н. р.

Заступник директора Навчально-наукового інституту «Українська інженерно-педагогічна академія»

_____ Сергій ПЕТРОВ
(підпис) (прізвище, ініціали)

«____» _____ 20___ р.

Голова науково-методичної комісії _____ Навчально-наукового інституту «Українська інженерно-педагогічна академія»

_____ _____
(підпис) (прізвище, ініціали)

«____» _____ 20___ р.